



SITZUNGSPROTOKOLL

VERBALE DI RIUNIONE

Nr. 5

n. 5

der ordentlichen Gemeinderatssitzung, 1. Einberufung, vom 10.07.2014 um 16:00 Uhr im Ratssaal von Bruneck

della riunione consiliare ordinaria, prima convocazione, del 10/07/2014 alle ore 16:00 nella sala consiliare di Brunico

Zusammensetzung des Gemeinderates

Composizione del consiglio comunale

	A.		A.
Margit Auer		Rag. Klaus Neuhauser	
Bernd Ausserhofer		Dr. Christina Niederkofler	
Christof Baumgartner		Dr. Hannes Niederkofler	
Cornelia Brugger		Dr. Hans Peter Niederkofler	
Felix Brugger		Thomas Piffrader	
Vincenzo Costetti		Claudia Renzler	
Manfred Eichner		Dr. Alex Rungger	X
Karl Felder		Johanna Schmiedhofer Ganthaler	
Roland Griessmair		Daniel Schönhuber	X
Dr. Karl Grohe		Renato Stancher	
Dipl. Phys. Bernhard Hilber	X	Ursula Steinkasserer	
Martin Huber		Rag. Lino Svaluto Moreolo	
Walter Huber		Dr. Werner Volgger	
Anton Mair unter der Eggen			

A. = abwesend bei der Sitzung
assente alla riunione

An der Sitzung nimmt der Generalsekretär Dr. Alfred Valentin teil, der die Sitzungsniederschrift verfasst.

Partecipa alla riunione il segretario generale dott. Alfred Valentin, che ne redige il verbale.

Der Gemeinderatspräsident Martin Huber eröffnet um 16:05 Uhr die Sitzung und begrüßt die Anwesenden. Er bestimmt die Gemeinderäte Eichner und Renzler zu Stimmzählern.

Il presidente del consiglio comunale Martin Huber dichiara aperta la riunione alle ore 16:05 e saluta i presenti. Designa gli scrutatori per la riunione odierna nelle persone Eichner e Renzler.

Die Tonaufzeichnung der Gemeinderatssitzung ist im Generalsekretariat für die Gemeinderäte verfügbar.

La registrazione sonora della riunione consiliare è a disposizione dei consiglieri comunali presso la segreteria generale.

Gemeinderat Bernhard Hilber teilt dem Generalsekretär Alfred Valentin die Nicht-Teilnahme an der Sitzung mündlich mit.

Gemeinderat Alex Rungger entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0013941, Protokolldatum 07.07.2014.

Gemeinderat Daniel Schönhuber teilt dem Generalsekretär Alfred Valentin die Nicht-Teilnahme an der Sitzung mündlich mit.

TOP 1: Programmatische Erklärungen des Bürgermeisters für die Verwaltungsperiode 2014 - 2020. Genehmigung

Bürgermeister Roland Griessmair verliest auszugsweise die programmatischen Erklärungen für die Verwaltungsperiode 2014 – 2020.

Die Programmatischen Erklärungen des Bürgermeisters werden mit 17 Ja-Stimmen und 7 Enthaltungen (Brugger Cornelia, Ausserhofer, Huber Walter, Renzler, Niederkofler Christina, Niederkofler Hans Peter, Schmiedhofer Ganthaler) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Hilber, Rungger, Schönhuber.

Beschluss Nr. 16/GR.

TOP 2: Stadtwerke Bruneck. Bilanz für das Geschäftsjahr 2013. Genehmigung

Anwesend sind der Direktor der Stadtwerke, Dr. Ing. Norbert Alois Kosta und Dr. Andreas Ellemunter.

Die Bilanz wird für das Geschäftsjahr 2013 wird mit 22 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung (Ausserhofer) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Hilber, Rungger, Schönhuber, Volgger.

Beschluss Nr. 17/GR.

TOP 3: Wahl der Vizegemeinderatspräsidentin/des Vizegemeinderatspräsidenten

Gemeinderat Huber Walter schlägt Gemeinderätin Claudia Renzler für das Amt der Vizegemeinderatspräsidentin vor. Der Vorschlag findet allgemeine Zustimmung.

Gemeinderätin Claudia Renzler wird mit 22 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung (Renzler) durch

Il consigliere comunale Bernhard Hilber comunica oralmente al segretario generale Alfred Valentin la non partecipazione alla riunione.

Il consigliere comunale Alex Rungger giustifica la sua assenza tramite e-mail, numero di protocollo 0013941, data di protocollo 07/07/2014.

Il consigliere comunale Daniel Schönhuber comunica oralmente al segretario generale Alfred Valentin la non partecipazione alla riunione.

POG 1: Linee programmatiche del sindaco per il periodo amministrativo 2014 - 2020. Approvazione

Il sindaco Roland Griessmair presenta in forma riassuntiva le Linee programmatiche per il periodo amministrativo 2014 – 2020.

Le Linee programmatiche del sindaco vengono approvate con 17 voti favorevoli e 7 astensioni (Brugger Cornelia, Ausserhofer, Huber Walter, Renzler, Niederkofler Christina, Niederkofler Hans Peter, Schmiedhofer Ganthaler) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Hilber, Rungger, Schönhuber.

Delibera n. 16/C.

POG 2: Azienda Pubbliservizi Brunico. Bilancio per l'anno finanziario 2013. Approvazione

Sono presenti il direttore dell'Azienda Pubbliservizi dott. ing. Norbert Alois Kosta ed il dott. Andreas Ellemunter.

Il bilancio per l'anno finanziario 2013 viene approvato con 22 voti favorevoli ed 1 astensione (Ausserhofer) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Hilber, Rungger, Schönhuber, Volgger.

Delibera n. 17/C.

POG 3: Elezione della/del vicepresidente del consiglio comunale

Il consigliere comunale Huber Walter propone la consigliera comunale Claudia Renzler per la carica di vicepresidente del consiglio comunale. La proposta viene accolta con favore dai consiglieri comunali.

La consigliera comunale Claudia Renzler viene eletta vicepresidente del consiglio comunale



Handerheben zur Vizegemeinderatspräsidentin gewählt.

Abwesend bei der Abstimmung: Hilber, Rungger, Schönhuber, Volgger.

Beschluss Nr. 18/GR.

TOP 4: Beantwortung von schriftlich vorgelegten Fragestellungen

Es wurden keine schriftlichen Fragestellungen vorgelegt.

TOP 5: Mitteilungen des Bürgermeisters und Allfälliges

Kommissionen: Bürgermeister Griessmair kündigt an, dass in den kommenden Gemeinderatssitzungen die Kommissionen neu bestellt werden.

Amtseinführung Gemeinderäte: Die bisherigen Module sind bei den Gemeinderäten gut angekommen. Es stehen noch die Besuche der Stadtbibliothek und des Bauhofes aus.

Ende der Sitzung: 17:50 Uhr

DER GENERALSEKRETÄR
IL SEGRETARIO GENERALE

Dr. Alfred Valentin

con 22 voti favorevoli ed 1 astensione (Renzler) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Hilber, Rungger, Schönhuber, Volgger.

Delibera n. 18/C.

POG 4: Risposta a domande presentate per iscritto

Non sono state presentate domande per iscritto.

POG 5: Comunicazioni del sindaco e varie

Commissioni: il sindaco Griessmair annuncia che nelle prossime riunioni consiliari saranno eletti di nuovi membri delle commissioni.

Inserimento dei consiglieri comunali: i relativi incontri sono stati accolti con favore da parte dei consiglieri comunali. Si proseguirà con la visita della biblioteca civica e del cantiere comunale.

Termine della riunione: ore 17:50.

DER GEMEINDERATSPRÄSIDENT
IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO
COMUNALE

Martin Huber